

Distr.  
GENERAL

CES/AC.71/2005/27 (Summary)  
4 February 2005

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ и  
ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ  
(ЕЭК) ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
КОНФЕРЕНЦИЯ ЕВРОПЕЙСКИХ СТАТИСТИКОВ**

**ЕВРОПЕЙСКАЯ КОМИССИЯ  
СТАТИСТИЧЕСКОЕ  
УПРАВЛЕНИЕ ЕВРОПЕЙСКИХ  
СООБЩЕСТВ (ЕВРОСТАТ)**

**ОРГАНИЗАЦИЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО  
СОТРУДНИЧЕСТВА И РАЗВИТИЯ (ОЭСР)  
СТАТИСТИЧЕСКИЙ ДИРЕКТОРАТ**

**Совместное совещание ЕЭК/Евростата/ОЭСР по вопросам управления  
статистическими информационными системами (УСИС)  
(Братислава, Словакия, 18-20 апреля 2005 года)**

Тема iii): XML и вебсервисы

**eSTATISTIK.CORE - опирающийся на XML подход к сбору данных из систем ERP**

### **Вспомогательный документ**

Представлен Федеральным статистическим управлением Германии<sup>1</sup>

### **Резюме**

#### **I. ВВЕДЕНИЕ**

1. В сотрудничестве с ведущими производителями программного обеспечения и респондентами германские статистические органы разработали единую систему ввода первичных данных в режиме онлайн через Интернет - eSTATISTIK.CORE. Ее главной задачей является облегчение использования корпоративных систем управления данными - таких, как системы ERP (планирование ресурсов предприятий) - предприятий и организаций для разработки и передачи наборов первичных данных. eSTATISTIK.CORE состоит из ряда инфраструктурных и программных компонентов: единый пункт доставки

---

<sup>1</sup> Автор: Михаэль Шефер, michael.schaefer@dectatis.de.

в Сети, стандартизированные и общие для всех обследований форматы документов на основе XML, электронные описания обследований и бесплатное программное обеспечение, а именно библиотека программного обеспечения *CORE.connect* и автономное приложение *CORE.reporter*. Планируется, что eSTATISTIK.CORE позволит разработать "кнопочные" решения, в которых предоставляемые производителями программного обеспечения так называемые "*статистические модули*" будут автоматически обеспечивать разработку первичных данных, а также составление и передачу их наборов.

## II. eSTATISTIK.CORE

2. eSTATISTIK.CORE опирается на три основанных на XML типа документов. *DatML/RAW* используется для отправки наборов первичных данных. Документ *DatML/RAW* может содержать любое число наборов, которые могут отличаться друг от друга либо типом обследования, отчетным периодом, совокупностью респондентов, учреждением-сборщиком и т.д. *DatML/RES* представляет собой формат ответного сообщения, дополняющий *DatML/RAW*. Он используется для хранения протоколов тестирования, осуществляемого в отношении входящих документов *DatML/RAW*. Респонденты могут получить доступ к этим протоколам и загрузить и использовать их во внутренних целях. И наконец, *DatML/SDF* представляет собой формат, с помощью которого через Сеть передаются машиночитаемые описания обследований для контролируемых статистических модулей и *CORE.reporter*.
3. Библиотека *CORE.connect* обеспечивает базовые функции для разработки и передачи документов *DatML/RAW* и загрузки протоколов *DatML/RES* и описаний обследований *DatML/SDF*. Автономное приложение *CORE.reporter* опирается на *CORE.connect* и предназначено для удовлетворения потребностей малых предприятий, поскольку оно позволяет пользователям картировать наборы данных на основе моделей данных обследований.
4. Респонденты используют либо статистические модули (в рамках своих корпоративных систем управления данными) или *CORE.reporter* для разработки наборов первичных данных и передачи их в единый пункт доставки в Сети. Сопутствующий файл описания обследования *DatML/SDF* осуществляет базовые проверки на достоверность со стороны клиента и содействует отслеживанию изменений в рамках обследований.
5. На сервере сбора данных входящие документы *DatML/RAW* проверяются на достоверность, а затем передаются в уровень распределения, который осуществляет их разбивку на отдельные отчеты с конкретным контекстом, например по таким признакам, как учреждение-сборщик, тип обследования, отчетный период и т.д. Уровень

распределения может состоять из двух этапов с распределением по учреждению-сборщику на первом этапе и распределению по виду обследования на втором этапе. Он сам может быть распределенным по центральному серверу сбора данных и серверам индивидуальных органов. Удовлетворяющие критериям проверки наборы первичных данных в случае необходимости автоматически преобразовываются в конкретный интерфейс первичных данных соответствующего обследования.

6. Метаданные, которые контролируют eSTATISTIK.CORE, разрабатываются с использованием средств, которые отраслевые специалисты используют в своей повседневной работе, например для создания спецификаций переменных, задания правил редактирования данных, наборов данных и таблиц. Эти инструменты разрабатывались на протяжении последних лет с очевидной целью обеспечения возможности предоставления данных в машиночитаемых форматах.

7. Оценочная версия eSTATISTIK.CORE используется с начала 2004 года. В первом квартале 2005 года будет опубликована производственная версия, предназначенная для регулярного применения в отношении избранных видов статистики оплаты труда.

### **III. ВЫВОДЫ**

8. Стандартизированные и сквозные для всех видов обследований форматы документов и наличие определяющих метаданных позволяют разработку общих, эффективных и безопасных процедур сбора первичных данных из корпоративных систем управления данными. Однако залогом успеха любого такого решения является поддержка со стороны целевой группы пользователей.

-----